



DÉFI LANGUES

Espagnol

DEFI 2 CYCLE 2 – DOCUMENT ENSEIGNANT

Premier temps en français avant l'écoute :

1. Prenez connaissance avec vos élèves de la page d'accueil du défi.
2. Faites leur expliciter la situation et ce qui est attendu. Voir aussi la fiche réponse : il s'agit de découvrir des poèmes d'auteurs hispanophones et d'un auteur traduit en espagnol.

Deuxième temps :

Ecouter et comprendre

1. Demandez aux élèves de travailler en binôme ou par groupe à l'appui de la fiche réponse.
2. Organisez la mise en commun des stratégies (repères de mots clés...) et des réponses trouvées pour permettre au groupe classe de compléter une fiche collective.

Buenos días, ¿Puedo pasar ? Soy Pablo Neruda. Soy poeta. [...] <i>Pablo Neruda</i>	El lagarto está llorando El lagarto está llorando. La lagarta está llorando. El lagarto y la lagarta con delantalitos blancos. [...] Han perdido sin querer su anillo [...] ¡Ay cómo lloran y lloran! ¡ay! ¡ay!, ¡cómo están llorando! <i>Federico García Lorca</i>	La niña y la caracola -¡Hola caracola ! -¡Hola ! -¿Cómo te llamas? -Manola - ¿Manola la caracola? -La misma -¿Y vives sola? -Sola con la ola. Y tú, cómo te llamas? -Yo me llamo niña.[...] Y la niña se metió en su casa. Y la caracola se metió en su ola. <i>Gloria Fuertes</i>
---	--	--

Pistes de prolongement du défi :

- Se constituer un recueil de poésies en espagnol.

Cf. les documents de référence sur Eduscol : [Les déclinaisons culturelles cycle 2](#)

➤ Soi, le corps, les vêtements

La tarara, Federico García Lorca

Cómo se dibuja un niño, Gloria Fuertes

Doña Pito Piturra, Gloria Fuertes (sur les vêtements)

➤ La famille

Canción tonta, Federico García Lorca

La gallina, Enriqueta Compte y Riqué (relations parents/enfants)

Versos sencillos, XXXVI, José Martí

➤ L'organisation de la journée

Los días de la semana, Marisa Alonso Santamaría

➤ Les habitudes de l'enfant

Se enojó la luna et La loba, la loba, Juana de Ibarburu (Las canciones de Natacha)

➤ Les usages dans les relations à l'école

Escuela, Federico García Lorca

➤ Le temps, les grandes périodes de l'année, de la vie

Canción, Federico García Lorca (« Tan, tan, ¿Quién es...? », el otoño)

Otoño, Marta Giménez Pastor

Calendario, Isabel Tobalina

Poesía de navidad para niños y jóvenes, Fernando Carratalá (Ediciones de la Torre)

➤ Sensations, goûts et sentiments

Canción tonta, Federico García Lorca

El lagarto está llorando, Federico García Lorca

Tengo, Blanca Magdalena Ciocci (le monde de l'enfance, l'école)

Los sueños del naranjo, Inés de Cueva

➤ Eléments de description physique et morale

Cornelio el león

➤ La classe – l'alphabet

La letra muda, Marisa Alonso Santamaría: «Aunque dicen que soy muda, soy la primera en hablar... »

La be y la uve, Marisa Alonso Santamaría: «Juntas de paseo salen v y b y parece obvio que se llevan bien...»

Fonemoramas, Alfonso Canales (« Si canto, soy un cantueso... »)

➤ Les noms

Cortaron tres árboles, Federico García Lorca

Los reyes de la baraja, Federico García Lorca

➤ Les repères temporels

Se ha puesto el sol, Federico García Lorca

Calendario, Isabel Tobalina

➤ Climat et météo

Agua ¿dónde vas?, Federico García Lorca

Melodía de agua clara, Inés de Cueva

La nieve, Jorge Guillén

Sol de invierno, Antonio Machado

➤ Les activités scolaires

Quelques «micropoèmes» de l'argentin Roberto Jorge Santoro:

Los asuntos del poeta, Práctica poética, El corazón del poema, Oficio del alma,

Consecuencias poéticas

¿Cómo se dibuja un señor?, Gloria Fuentes

➤ Le sport

El deporte al revés, Antonio Benito Monge (Espagne)
El fútbol, Roberto Jorge Santoro (pour la fin du cycle 2)

➤ Les loisirs artistiques

¡Qué líos de instrumentos!, Antonio Benito Monge (Espagne)
«En un trozo de papel», Antonio García Teijeiro
Poèmes sur les formes et les volumes :
La esfera, El cubo, El círculo, El cuadrado et El rectángulo

➤ La maison, l'environnement immédiat et concret

La vaca estudiosa, María Elena Walsh
La niña que se va al mar, Rafael Alberti
La mariposa, Federico García Lorca

➤ L'environnement géographique ou culturel proche

El lobito bueno, José Agustín Goytisolo (chanté par Paco Ibáñez)
Oda al mar, Pablo Neruda (extraits)
Este inmenso Atlántico, Juan Ramón Jiménez

➤ Animaux

La mariposa del aire, Federico García Lorca
Todo está en su sitio, Federico García Lorca
El sapo verde, Carmen Gil Martínez
La vaca llorona, Gloria Fuentes
El dentista en la selva, Gloria Fuentes
Niebla, Rafael Alberti
De los gusanos y otros bichos, Rodrigo Carrillo

➤ Les monstres, fées et autres références culturelles de la littérature enfantine

El sapo verde, Carmen Gil Martínez (sur les monstres, les princes et les princesses)
El lobito bueno, José Agustín Goytisolo (chanté par Paco Ibáñez)

➤ La littérature enfantine

Mi primer... Delibes, Mariano Veloy
Mi primer... Manrique, Óscar Derelli del Amo et Mariano Veloy
Don Quijote, Carlos Reviejo (versos y pictogramas)
Paisaje infantil(colección de poemas para niños), José Fuentes
Poemas para niños, antología, Antonio A. Gómez, Diputación provincial de Málaga (2004)
Canciones, poemas y romances para niños, Federico García Lorca (Octaedro, 2005)
Canciones y poemas tradicionales para padres y niños(Verbum 2013)

➤ Quelques villes, campagnes et paysages typiques

Baladilla de los tres ríos(début), Federico García Lorca

➤ Les grandes fêtes et coutumes

Noche de San Juan, Felipe Benítez Reyes
Una buena noticia, Carmen Gil (sur les Rois Mages)

Ecouter des versions audio-visuelles de poèmes :

Otoño de Gloria Fuertes

Mise en réseau de poèmes de Federico García Lorca

Tan, tan, ¿Quién es...?, el otoño) Federico García Lorca
Aqua, ¿dónde vas?, Federico García Lorca
La tarara, Federico García Lorca
Cortaron tres árboles, Federico García Lorca
Mariposa, Federico García Lorca
Canción tonta, Federico García Lorca

Le 14-10-2018